

VARIOLE.

Afrique : EGYPTE. — Au cours de la semaine terminée le 9 septembre, le nombre des cas de variole déclarés a diminué, en passant de 50 avec 9 décès à 32 avec 4 décès. Vingt-deux cas avec 3 décès ont été enregistrés dans la province d'Assiout (contre 30 cas la semaine précédente), 7 cas dans celle de Béni-Souef, 2 cas dans la province de Minieh et un seul cas mortel en Basse-Egypte, dans la province de Gharbieh.

UNION DE L'AFRIQUE DU SUD. — Au cours de la quinzaine finissant le 16 septembre, la présence de cas nouveaux de variole a été signalée dans un seul district de l'intérieur.

* Voir carte, *R. H.* 365, p. 123.

SMALLPOX.

Africa : EGYPT. — During the week ended September 9th, the number of smallpox cases reported fell from 50 with 9 deaths to 32 with 4 deaths. Twenty-two cases with 3 deaths were recorded in Asyut Province (as against 30 cases the previous week), 7 cases in the Province of Beni-Suef, 2 cases in Minya Province and a single fatal case in Lower Egypt, in the Province of Gharbiya.

UNION OF SOUTH AFRICA. — During the fortnight ended September 16th, fresh cases of smallpox were reported in only one inland district.

* See map, *R. H.* 365, p. 123.

	Date	Dernière période. Latest Period.		Période précédente. Previous Period.		
		C.	D.	C.	D.	
AFRIQUE OCC. FR.: Dahomey	10-20.IX	6	1	20	5	FRENCH WEST AFRICA: Dahomey
Porto Novo (ville)	"	1	1	2	—	Porto Novo (town)
Porto Novo (banlieue)	"	5	—	18	5	Porto Novo (suburbs)
ALGÉRIE: Alger	10-16.IX	1	—	—	—	ALGERIA: Algiers
CONGO BELGE	1-31.VII	1	—	22	4	BELGIAN CONGO
Prov.: Katanga	"	1	—	20	3	Prov.: Katanga
Variola minor	"	303	—	193	—	Variola minor
Congo-Kasaï	"	17	—	6	—	Congo Kasai
Prov. de l'Equateur	"	84	—	47	—	Prov. of the Equator
Prov. orientale	"	69	—	68	—	Eastern Province
Katanga	"	133	—	71	—	Katanga
NIGÉRIA	1-31.VII	3,394	822	857	238	NIGERIA
NYASSALAND	15-21.VIII	55	3	47	—	NYASALAND
	11-17.VII	93	2	72*	—	
SIERRA-LEONE	6-19.VIII	2	—	3	1	SIERRA LEONE
SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN	3-9.IX	1	—	—	—	ANGLO-EGYPTIAN SUDAN
Kordofan: Muglad	"	1	—	—	—	Kordofan: Muglad
Amérique :						America :
CANADA: Manitoba	20-26. VIII	1	—	—	—	CANADA: Manitoba
Colombie britannique	1-31.V	1	2	6	—	British Columbia
Ontario	"	3	—	3	—	Ontario
Saskatchewan	"	5	—	2	—	Saskatchewan
ETATS-UNIS	10-16.IX	37	—	19	—	UNITED STATES

* Chiffres corrigés. — Corrected figures.

Asie: INDE BRITANNIQUE. — Au cours de la semaine finissant le 23 septembre, 182 cas de variole avec 39 décès ont été signalés dans la Présidence de Bombay, 103 cas avec 32 décès dans la Présidence de Madras, 17 cas avec 4 décès en Birmanie, 15 cas, ainsi que 17 décès, dans la Province frontrière du Nord-ouest, 2 cas en Assam, et 2 cas dans les Provinces Centrales. Au Pendjab, 45 cas de variole avec 17 décès ont été déclarés pendant la semaine précédente.

Entre le 17 et le 23 septembre, 26 cas avec 7 décès ont été enregistrés à Madras, 7 cas avec 1 décès à Bassein, 2 cas avec 1 décès à Calcutta et 2 cas à Vizagapatam.

Asia: BRITISH INDIA. — During the week ended September 23rd, 182 smallpox cases with 39 deaths were notified in Bombay Presidency, 103 cases with 32 deaths in Madras Presidency, 17 cases with 4 deaths in Burma, 15 cases and 17 deaths in the North-West Frontier Province, 2 cases in Assam and 2 cases in the Central Provinces. In the Punjab, 45 smallpox cases with 17 deaths were reported during the previous week.

Between September 17th and 23rd, 26 cases with 7 deaths were recorded at Madras, 7 cases with 1 death at Bassein, 2 cases with 1 death at Calcutta and 2 cases at Vizagapatam.

CAS DE VARIOLE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 30 JUILLET AU 23 SEPTEMBRE 1933.

(*Renseignements reçus du Bureau d'Orient de la Section d'hygiène à Singapour. §)

SMALLPOX CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM JULY 30TH TO SEPTEMBER 23RD, 1933.

(*Information received from the Eastern Bureau of the Health Section at Singapore. §)

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:								Index **	Maximum **	Minimum **	Town	
	5.VIII	12.VIII	19.VIII	26.VIII	2.IX	9.IX	16.IX	23.IX					
Beyrouth	5	0	16	0	0	0	0	0	.	.	.	Beirut	
*Karatchi	1	3	1	0	0	0	0	0	1	3	28-30	0	*Karachi
*Bombay	7	3	1	3	1	0	0	0	3	8	1929	0	*Bombay
*Cochin	1	0	0	0	2	0	0	0	1	6	1929	0	*Cochin
*Tuticorin	2	0	0	0	0	0	0	0	1	7	1932	0	*Tuticorin
*Colombo	0	7	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	*Colombo
*Négapatam	2	4	3	12	2	2	3	0	4	15	1928	0	*Negapatam
*Madras	45	37	79	62	63	33	32	26	13	33	1929	1	*Madras
*Vizagapatam	7	0	3	1	0	0	0	2	0	2	1931	0	*Vizagapatam
*Calcutta	4	6	2	6	4	2	2	2	2	5	1932	1	*Calcutta
*Bassein	3	4	1	2	4	1	4	7	0	0	0	0	*Bassein
*Rangoun	0	0	1	0	1	0	3	0	1	6	1927	0	*Rangoon
*Saïgon-Cholon	0	0	0	0	0	1†	0	0	0	1	28-31	0	*Saïgon-Cholon
*Haïphong	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	*Haïphong
*Hong-Kong	0	0	1	0	0	0	0	0	1	2	1928	0	*Hong-Kong
*Chang-Hai a)	5	3	1	1	2	0	1	1	*Shanghai (a)

** Chiffres moyen, maximum et minimum, enregistrés pendant la semaine correspondant à la dernière du tableau, pendant la période 1927-1932. — Average, maximum and minimum figures recorded for the last week indicated in the table during the period 1927-1932.

† Décès. — Deaths.

a) Se réfère à toute l'agglomération de Chang-Hai, y compris les Concessions internationale et française. — Refers to the whole of the Shanghai area, including the International Settlement and French Concession.

§ Aucun cas de variole n'a été signalé dans les autres villes maritimes en relation avec le Bureau de Singapour. — Reports from other maritime towns reporting to the Singapore Bureau indicated no case of smallpox.

	<i>Dernière période.</i> <i>Latest period.</i>			<i>Période précédente.</i> <i>Previous period.</i>		
	<i>Date</i>	<i>C.</i>	<i>D.</i>	<i>C.</i>	<i>D.</i>	
CHINE: <i>Chang-Hai</i>	17-23.IX	1	—	—	—	CHINA: <i>Shanghai</i>
MANDCHOURIE: Zone du Ch. de fer sud-mandchourien	3-9.IX	1	—	1	—	MANCHURIA: South Manchuria Railway Zone
Kouan-Toung (Terr. à bail)	»	1	—	—	—	Kwantung Leased Territory
PERSE: Kaseroun (prov. de Fars)	3-9.IX	7	2	—	—	PERSIA: Kazerun (Fars Prov.)
TURQUIE Vilayet de Van	1-31.VIII »	8 8	3 3	51 —	— —	TURKEY Vilayet of Van
Europe :						
ANGLETERRE ET PAYS DE GALLES	10-16.IX	6	—	2	—	ENGLAND AND WALES
Comté de Londres	»	5	—	—	—	County of London
ESPAGNE: Prov. de Madrid	3-9.IX	5	1	—	—	SPAIN: Madrid Prov.
<i>Varioloïde</i>	»	8	—	11	—	<i>Varioloid</i>
Prov.: Navarre	»	6	—	8	—	Prov.: Navarre
Ciudad Real	»	1	—	—	—	Ciudad Real
Orense	»	1	—	—	—	Orense
FRANCE	1-31.VIII	7	—	5	—	FRANCE
Dépts.: Maine-et-Loire	»	3	—	—	—	Depts.: Maine-et-Loire
Nord	»	4	—	—	—	Nord